

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 19/2012

Texto

Brazil's Congress approves controversial forest law

The Brazilian Chamber of Deputies has approved controversial legislation that eases rules on how much land farmers must preserve as forest.

Brazil's powerful farmers' lobby argues that the changes will promote sustainable food production.

But environmentalists say the new forest code will be a disaster and lead to further destruction of the Amazon.

The bill now goes to President Dilma Rousseff, who may use her veto to remove some clauses.

Wednesday's 247-184 vote in favour of the new forest code capped a year of political wrangling.

Brazil's farmers have long pushed for changes, arguing that uncertainty over the current legislation has undermined investment in the agriculture sector, which accounts for more than 5% of GDP.

Severe environmental restrictions have also forced many smaller farmers off their land, they argue.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/world-latin-america-17851237>

Tradução Livre

Brazil's Congress approves controversial forest law

Congresso do Brasil aprova lei florestal controversa

The Brazilian Chamber of Deputies has approved controversial legislation that eases rules on how much land farmers must preserve as forest.

A Câmara de Deputados brasileira aprovou controversa legislação que facilita regras sobre como fazendeiros devem preservar uma floresta.

Brazil's powerful farmers' lobby argues that the changes will promote sustainable food production.

O poderoso “lobby” dos fazendeiros argumenta que as mudanças promoverão a produção sustentável de alimentos.

But environmentalists say the new forest code will be a disaster and lead to further destruction of the Amazon.

Mas ambientalistas dizem que o novo código florestal será um desastre e levará a destruição futura da Amazônia.

The bill now goes to President Dilma Rousseff, who may use her veto to remove some clauses.

A lei agora vai para a Presidenta Dilma Rousseff, que pode usar seu veto para remover algumas cláusulas.

Wednesday's 247-184 vote in favour of the new forest code capped a year of political wrangling.

Na quarta-feira, por 247-184 votaram a favor do novo código florestal que completou um ano de discussões políticas.

Brazil's farmers have long pushed for changes, arguing that uncertainty over the current legislation has undermined investment in the agriculture sector, which accounts for more than 5% of GDP.

Os fazendeiros do Brasil empurraram o prazo por mudanças, argumentando que incertezas sobre a legislação corrente têm determinado investimentos no setor de agricultura, o qual soma mais do que 5% do PIB.

Severe environmental restrictions have also forced many smaller farmers off their land, they argue.

Severas restrições ambientais forçaram muitos pequenos fazendeiros a sair de suas terras, eles argumentam.